



IDRC



CRDI



PROMOCIÓN DEL
DESARROLLO SOSTENIBLE



Organizaciones Sociales de Agricultores Urbanos. Modelos de gestión y alianzas innovadoras para la incidencia pública

**DIARIO DE ALCANCES FINAL
CESAM - CENTRO DE SAÚDE ALTERNATIVA DE MURIBECA**

Equipe Local
João Luís Homem de Carvalho-Coordenador
Marina Lira Soares
Marina Sá de Costa Lima
Cláudio Cazal de Araújo Lira Filho
Fernanda Oliveira Andrino

**Jaboatão dos Guararapes/Recife-PE-Brasil
2005**

DIARIO DE ALCANCES FINAL PARA O CENTRO DE SAÚDE ALTERNATIVA DE MURIBECA

DIARIO DE ALCANCES
CESAM- CENTRO DE SAÚDE ALTERNATIVA DE MURIBECA –JABOATÃO DOS GUARARAPES –PE- BRASIL

Participantes del Monitoreo :

Severina Souza de Araujo
Valmeri Barreto Euleutério da Silva
Gizelda Alves da Silva
Carmelita Pereira da Silva
Arnailda Ferreira Santos
João Luis Homem de Carvalho

RESULTADO ESPERADO

El proyecto busca visualizar que los productores/as urbanos/as y peri urbanos están participando activa y exitosamente en el diseño de políticas, la planificación estratégica, la implementación, el monitoreo y control de acciones de promoción de la agricultura urbana y el desarrollo local sostenible. Ellos/as son reconocidos/as por las autoridades locales, los planificadores, las organizaciones financieras, las instituciones técnicas, la comunidad local, las ONG's y otros como legítimos actores que apoyan y promueven estos procesos utilizando recursos humanos y financieros, propios y/o externos.

Ellos/as están formal o informalmente organizados en organizaciones/asociaciones de productores consolidadas, que identifican y representan las necesidades y prioridades de sus miembros tanto varones como mujeres, desarrollan una visión e identidad común y aplican sistemas para el monitoreo de su desempeño y la evaluación de los impactos de sus actividades.

Ellos/as apoyan el trabajo en redes entre los productores/as de forma solidaria, promueven el crecimiento y consolidación de su organización; el fortalecimiento de sus capacidades de gestión, de funcionamiento e incidencia política mediante la capacitación y el intercambio de experiencias, así como el desarrollo de actividades que aseguren su sustentabilidad socio-económica.

Coordinan actividades con organizaciones públicas y privadas (asistencia técnica y capacitación, asistencia financiera, desarrollo tecnológico, provisión de insumos e información, transformación y comercialización) para el desarrollo sustentable de la producción, el procesamiento y los sistemas de comercialización.

PUNTUACIÓN (1 = BAJO; 5 = ALTO)		MARCADORES DE PROGRESO				
COM ESTOS MARCADORES ESPERAMOS IDENTIFICAR A SITUAÇÃO ATUAL DA ORGANIZAÇÃO PARA CADA UM DOS MARCADORES E MESMO PARA ALCANZAR O RESULTADO ESPERADO COLOCADO NESTE DIÁRIO						
Lo que esperamos ver	1	2	3	4	5	Explicación de la puntuación
1. Los/as productores/as urbanos están consolidados en organizaciones/asociaciones formales o informales.					X	Trabalham juntas desde o início de 1997. Houve um despertar, em 2005, para se tornarem personalidade jurídica. Estão solicitando ajuda do CEAS para tanto. Seria 4 e hoje 5
2. Los/as productores/as identifican sus necesidades y prioridades diferenciadas por genero y desarrollan una visión, identidad y estrategias para responder a estas.					X	A resposta a essa pergunta indica que têm consciência de gênero. O sonho de cada uma é, obter por meio de seus trabalhos, a independência em relação ao companheiro. No entanto, uma análise mais profunda poderá revelar algumas contradições na afirmação.
3. Los/as productores/as están desarrollando alianzas efectivas con actores locales estratégicos para la concreción de su visión.					X	Continuam fazendo alianças com as duas ONG e com a comunidade. O grupo pretende fazer mais alianças. Já se ventila a possibilidades de fazer aliança com o poder político local. Isso indica perspectivas de incidência política. Esse ponto poderia ter sido 3 e agora ter passado para 4.
4. La organización de productores/as, junto a otras organizaciones, están desarrollando eventos de capacitación y/o visitas de intercambio para fortalecer las capacidades de sus miembros.					X	Continuam fazendo capacitação frequentemente a nível de bairro. Segundo elas: "a gente quer realmente esse ano melhorar mais esse intercâmbio". Acho que poderia ficar em 4, mas com perspectivas para 5
5. La organización de productores/as desarrollan capacidades que les permiten captar recursos externos.	X					Não captam recursos nem de organismos não governamentais e nem de governamentais. Segundo elas esse ponto continua, concretamente, do mesmo jeito, mas as idéias e as ações encaminha-se para captação de recursos esse ano.

6. La organización de productores/as desarrollan políticas activas y cada vez más democráticas que les permiten crecer y/o no disminuir la cantidad de miembros.					X	Elas continuam com uma postura muito democrática o que por si só atrai voluntários e membros da comunidade para o Centro. No entanto, nesse último ano houve um despertar para crescer o grupo: " agente tem idéia de crescer o grupo, a gente não é permanente". Antes deveria ser 3 e agora 4.
Lo que queremos ver	1	2	3	4	5	
7. Están participando en plataformas locales junto a otros actores que desarrollan acciones de promoción de la agricultura AUP y el desarrollo local sostenible				X		Continuam participando com duas ONGS, em eventos, feiras , seminários. O entendimento sobre AU foi considerada com a viagem à Holanda pela Giselda. Isso despertou também a prefeitura. Não participam, concretamente, até agora de uma plataforma de AU Deveria ser 3 e agora 4.
8. Los ingresos derivados de la actividad de AUP se consolidan como parte de los ingresos permanentes de los miembros de la organización/asociación					X	Para umas(70%) é a única fonte de renda para outras é complemento. Segundo elas houve uma melhora na venda de produtos em 2005.
9. Están buscando activamente fondos y apoyo de organismos gubernamentales y no-gubernamentales, para implementar sus planes de acción.			X			Seus recursos são de geração própria. Não conseguiram , efetivamente nada, mas estão se articulando intensamente para tal
10. Están trabajando junto a instituciones técnicas para el desarrollo participativo de tecnologías apropiadas para la producción sustentable, el procesamiento y la comercialización.			X			Trabalham somente com o Centro Nordeste de Medicina Popular, que apesar de não ser uma instituição técnica exercem, para elas , esse papel
11. Están implementando estructuras asociativas para desarrollar cadenas productivas y/o mejorar su ambiente, la relación interpersonal y el acceso a recursos.			X			Sobre a questão interpessoal houve uma melhora sensível. Seria 2 e agora 4
12. Están aplicando sistemas permanente de monitoreo y retroalimentación que les permitan reflexionar sobre sus formas de organización, funcionamiento y incidencia política.			X			Esboçam iniciativa, mas esbarram na falta de tempo e "burocracia". Todavía, de mais a mais acham que seria importante fazê-lo

Lo que nos encantaría ver	1	2	3	4	5	
13. Están monitoreando y documentando en forma permanente el impacto de sus actividades de AUP.	X					Continuam sem fazê-lo.
14. Están trabajando de forma participativa para desarrollar una matriz tecnológica que promueva la inclusión social sostenible y solidaria.				X		Tentam fazer, porém sem acompanhamento. Seria 2 e não 4. Isso não quer dizer que pioraram, mas sim que foram mal avaliadas.
15. Cuentan con recursos propios y personal calificado para proveer servicios técnicos y financieros a sus miembros y a otras organizaciones.	X					Continuam sem Ter ninguém técnico no Centro
16. Se están vinculando a otras asociaciones de productores/as locales o nacionales para realizar actividades de lobby que permitan integrar la AUP y otras formas de producción a programas de organizaciones locales, nacionales y/o gubernamentales.			X			Não se articulam nesse sentido, mas gostariam de articular-se. Porém quando o trabalho lhes toma todo o tempo e lhes falta assessoramento e recursos, isso fica impensável. Hoje estão desmistificando a relação com o poder público. Já vêm a possibilidade de fazê-lo.